

MINIWASH710

LYRE WASH À LED 7X10W RGBW
LED WASH MOVING HEAD 7X10W RGBW
LED-WASH-LICHTKOPF MIT 7X10W RGBW
CABEZA MÓVIL WASH LED 7X10W RGBW

alгам
Lighting

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	03
INSTALLATION	
UTILISATION	
MAINTENANCE/ENTRETIEN	
MISE EN SERVICE	05
ALIMENTATION	
CONNEXION DMX	
ACCROCHE	05
PRÉSENTATION DES PANNEAUX AVANT ET ARRIÈRE	06
MENU	07
PROTOCOLES DMX	08
9 CANAUX	
14 CANAUX	
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	09



Merci d'avoir choisi l'un de nos appareils Algam Lighting. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et suivre les instructions pour éviter tout risque d'endommagement de l'appareil dû à une mauvaise manipulation. Conservez ce guide de l'utilisateur pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les symboles illustrés ci-dessus sont des symboles acceptés internationalement pour avertir des dangers potentiels relatifs à l'utilisation d'appareils électriques. Si l'un de ces symboles est présent sur votre appareil, veuillez prendre connaissance des consignes ci-dessous :



ATTENTION !

Avant d'utiliser votre matériel, nous vous recommandons de lire l'ensemble des instructions de ce manuel.



ATTENTION !

Cet appareil produit une lumière intense et puissante. Risque pour les yeux. Ne pas regarder directement dans le faisceau.



DANGER !

Tension dangereuse, risque de chocs électriques. Ne pas ouvrir le produit. Pour réduire le risque de choc électrique ne pas exposer cet équipement à la pluie ou à l'humidité.



ATTENTION !

Risque de brûlure. L'extérieur de l'appareil peut devenir très chaud. Ne pas toucher moins de 10 minutes après l'utilisation.



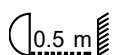
ATTENTION !

Risque d'incendie. Garder éloigner tous les matériaux combustibles et inflammables de l'appareil en fonctionnement.



DANGER !

Risque pour la sécurité. Cet appareil présente des risques importants de blessures. Suivre les consignes de sécurité.



Placer l'appareil à une distance minimale de 50cm de tout matériau inflammable et des murs.

INSTALLATION

- Déballez et vérifiez soigneusement qu'il n'y a pas de dégâts de transport avant d'utiliser l'appareil. Ne mettez jamais un appareil endommagé en service.
- Cet appareil doit être installé avec des crochets solides et de dimension adéquate au poids supporté. L'appareil doit être vissé aux crochets et serré convenablement afin d'éviter toute chute due aux vibrations. Vérifier également que la structure (ou point d'accroche) peut supporter au moins 10X le poids de l'appareil accroché. L'appareil doit être installé par une personne qualifiée et doit être placé hors de portée du public. Il est nécessaire d'utiliser un système d'accroche secondaire (élingue de sécurité) homologué pour le poids de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. Utilisez-le uniquement dans un endroit sec. Exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité risquerait de provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Ne placez pas l'appareil, les enceintes ou tout autre objet sur le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il ne soit pas pincé.
- Pour une protection adaptée contre les électrisations, l'appareil doit être raccordé à la terre (masse). Le circuit électrique d'alimentation doit être équipé d'un fusible ou d'un disjoncteur, et d'un dispositif de protection différentiel.
- Pour réduire le risque d'étranglement, le câblage souple raccordé à ce luminaire doit être fixé efficacement au mur si le câblage se situe dans le volume d'accessibilité au toucher.

- Avis concernant la déconnexion de l'alimentation : Pour débrancher le périphérique de la source d'alimentation, la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant. Pour cette raison, l'appareil doit être placé dans une position permettant un accès constant et sans obstruction à la prise de courant. Ainsi, en cas d'urgence, vous pouvez débrancher immédiatement la fiche d'alimentation.
- L'unité ne doit être installée que dans un endroit bien ventilé. Assurez-vous qu'aucune fente de ventilation n'est obstruée. Afin de garantir une ventilation adéquate, laissez un espace d'air libre d'au moins 20 cm autour des côtés et du dessus de l'appareil.

UTILISATION

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, physiologiques ou intellectuelles limitées ou par un manque d'expérience et / ou de connaissances, à moins d'être surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou de recevoir des instructions de cette personne en ce qui concerne le fonctionnement de l'appareil.
- Ne laissez jamais cet appareil en marche sans surveillance.
- En cas de problèmes de fonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil. Ne pas essayer de le réparer soi-même. Contactez votre revendeur ou faites appel à un réparateur spécialisé et agréé. Il n'y a aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- NE JAMAIS utiliser l'appareil dans les conditions suivantes :
 - > Dans des endroits soumis à des vibrations ou des bosses,
 - > Dans des endroits où la température ambiante (ta) est supérieure à 45 ° C ou inférieure à 2 ° C.
 - > Dans les endroits exposés à une sécheresse excessive ou à une humidité excessive (conditions idéales : entre 35% et 80%).
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flammes, de matières inflammables, explosives ou de surfaces chaudes. Sinon, vous courez le risque de provoquer un incendie.
- L'extérieur de l'appareil peut devenir très chaud. Il est important d'éviter tout contact avec l'appareil en fonctionnement et au moins 10 minutes après son utilisation.
- Il est important d'utiliser le câble d'alimentation secteur fourni (câble avec terre).
- Avant de mettre en marche, assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent aux exigences de l'alimentation de l'appareil, comme indiqué dans ce manuel.
- Ne jamais couper ou manipuler le cordon d'alimentation ou la fiche. Si un cordon d'alimentation est fourni avec un fil de terre, cela est obligatoire pour garantir un fonctionnement en toute sécurité ! Risque de choc électrique mortel !
- Tenez toujours le cordon d'alimentation par la fiche. Ne tirez pas sur le cordon lui-même et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit ou un choc électrique.
- Ne pas brancher cet appareil sur un bloc de puissance variable type « Dimmer pack ».
- NE laissez PAS de liquides ou d'objets pénétrer dans l'appareil. En cas de déversement de liquide sur l'appareil, DÉBRANCHEZ immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil et contactez le service après-vente.
- Vous devez vous assurer que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé pendant le fonctionnement. Avant un orage et / ou un orage avec un risque de foudre, débranchez l'appareil du secteur.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir le boîtier de l'appareil. Si vous le faites, votre sécurité ne sera pas assurée. Il n'y a aucune composante opérationnelle à l'intérieur, seulement des tensions dangereuses qui peuvent vous donner un choc mortel !

MAINTENANCE / ENTRETIEN


- N'essayez jamais de démonter, réparer ou modifier l'appareil par vous-même. Sinon, la garantie devient nulle. Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent entraîner des dommages ou un dysfonctionnement. Veuillez contacter le centre d'assistance technique agréé le plus proche. La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.
- Les écrans, les lentilles ou les filtres à ultraviolet doivent être remplacés s'ils sont visiblement endommagés à un point compromettant leur efficacité, par exemple par des fêlures ou des rayures profondes.
- La lampe doit être remplacée si elle a été endommagée ou déformée par la chaleur.
- Déconnectez l'appareil du secteur avant tout entretien ou maintenance.
- Si le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un cordon spécial provenant exclusivement du fabricant ou de son agent de maintenance.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Essuyez-le uniquement avec un chiffon légèrement humide.
- ATTENTION : Utiliser un fusible de rechange de même type et calibre.

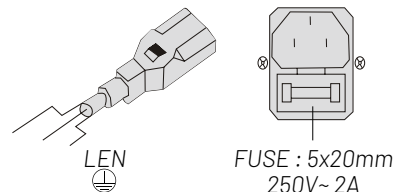
MISE EN SERVICE

ALIMENTATION

Utilisez le cordon d'alimentation fourni dans l'emballage. Vérifiez que la tension secteur correspond aux informations indiquées sur le produit.

CARACTÉRISTIQUES DU CÂBLE D'ALIMENTATION

CÂBLE (EU)	CÂBLE (US)	BROCHE	INTERNATIONAL
Marron	Noir	Phase	L
Bleu clair	Blanc	Neutre	N
Jaune/Vert	Jaune/Vert	Terre	

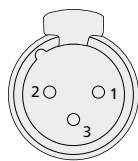


CONNEXION DMX

La connexion DMX de votre appareil à votre console doit être effectuée avec un câble blindé de bonne qualité. Un câble DMX doit être certifié 110 Ohms.

SORTIE DMX

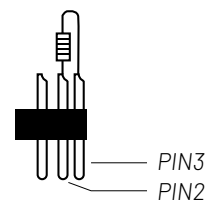
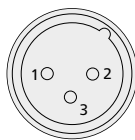
Prises de montage XLR (vue arrière)



1 • Shield
2 • Shield (-)
3 • Shield (+)

ENTRÉE DMX

Prises de montage XLR (vue arrière)



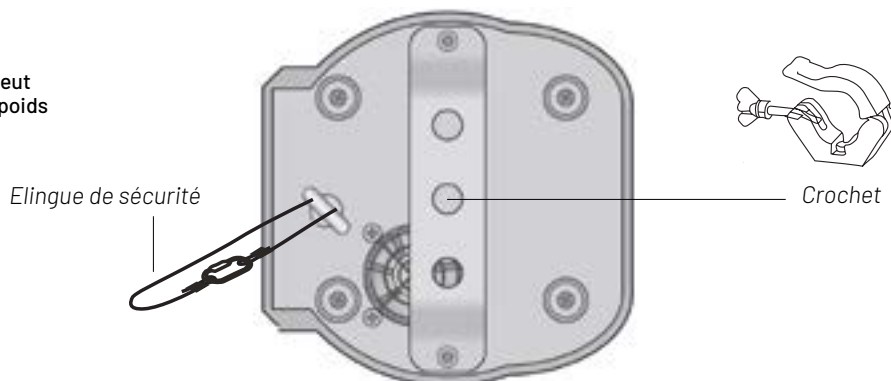
En utilisation professionnelle, la norme DMX512 impose la présence d'un « bouchon DMX » sur le dernier appareil DMX de la chaîne afin de finaliser correctement la boucle de signal. Ce bouchon est constitué d'une résistance de 120 ohms placée entre la broche 2 et la broche 3 du connecteur XLR.

ACCROCHE

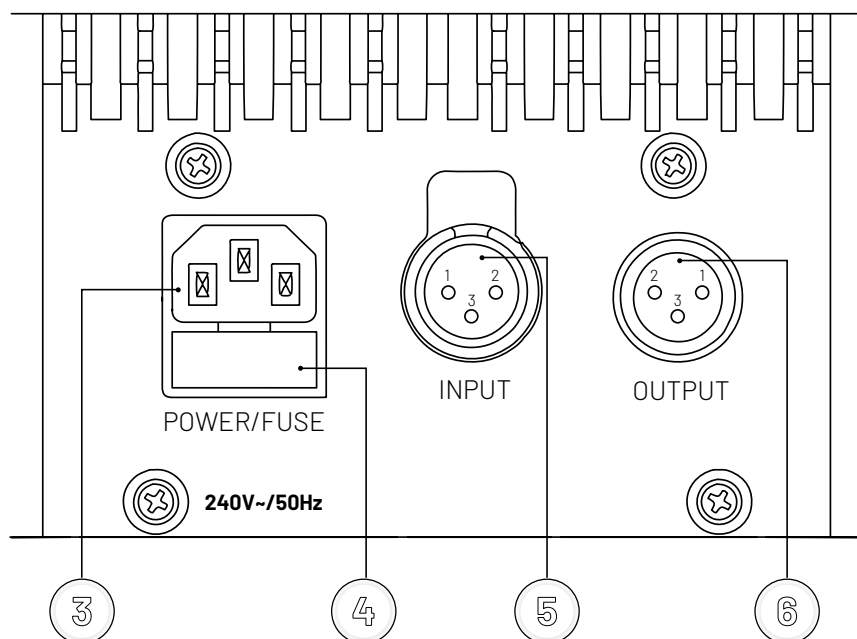
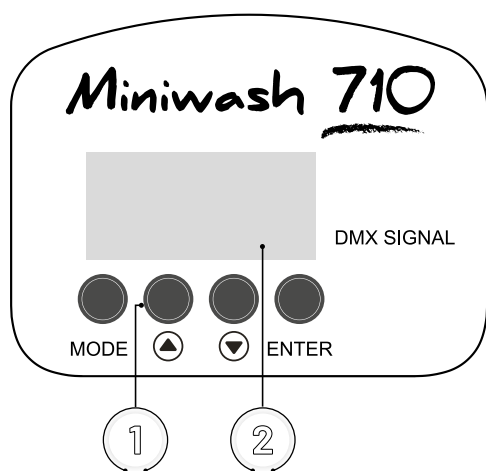
L'appareil doit être installé par une personne qualifiée et doit être placée hors de portée du public. Cet appareil **ALGAM LIGHTING** doit être installé avec des crochets solides et de dimensions adéquate au poids supporté. L'appareil doit être vissé aux crochets et serré convenablement. L'accroche de l'appareil doit être sécurisé par une élingue de sécurité. La structure doit pouvoir supporter au moins 10 fois le poids de l'appareil accroché.



Avant le montage, assurez-vous que la zone d'installation peut supporter 10 fois le poids de l'appareil.

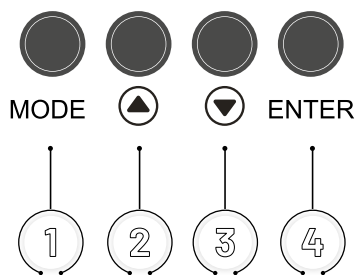


PRÉSENTATION DES PANNEAUX AVANT ET ARRIÈRE



FONCTION	DESCRIPTION
1 Clavier	Navigation dans les menus
2 Afficheur digital	Affichage des fonctions/menus
3 Alimentation électrique	Connecteur d'alimentation
4 Porte fusible	Fusible de protection
5 DMX input	Connecteur XLR mâle 3 broches, entrée du signal DMX
6 DMX output	Connecteur XLR femelle 3 broches, sortie du signal DMX

MENU



	FONCTION	DESCRIPTION
1	MENU	Sélection des modes et retour au menu précédent
2	▲	Incrémente la valeur et navigation dans les menus
3	▼	Décrémente la valeur et navigation dans les menus
4	ENTER	Validation des commandes

MENU

DDI 1	DD 1-5 12	Adressage DMX
	FAST	Mode AUTO rapide
	MSTS	Mode MUSIC
MAFA	MSTC	Mode AUTO
	SLAU	Mode «Esclave»
	MASL-SLOW	Mode AUTO lent
PAN	PAN	Rotation PAN
	RPAN	Rotation PAN inversé
TIL	TIL	Rotation TILT
	RTIL	Rotation TILT inversé
DIS	DIS	Sens d'affichage normal
	RDIS	Sens d'affichage inversé
14CH	14CH	Mode DMX 14 canaux
	9CH	Mode DMX 9 canaux
PAS4	PAS4	Angle PAN 540°
	PA36	Angle PAN 360°
	PA 18	Angle PAN 180°
T127	T127	Angle TILT 270°
	T1 18	Angle TILT 180°
	T109	Angle TILT 90°
REST	REST	Reset
LOAD	LOAD	Paramètres usine

PROTOCOLES DMX

9 CANAUX

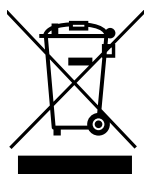
CANAL	VALEUR	FONCTION
CH1	0-255	PAN
CH2	0-255	TILT
	0-7	Off
CH3	8-134	Dimmer général
	135-239	Stroboscope lent à rapide
	240-255	ON
CH4	0-255	Dimmer Rouge
CH5	0-255	Dimmer Vert
CH6	0-255	Dimmer Bleu
CH7	0-255	Dimmer Blanc
CH8	0-255	Vitesse rotation PAN et TILT
CH9	0-255	Reset

14 CANAUX

CANAL	VALEUR	FONCTION
CH1	0-255	PAN
CH2	0-255	PAN réglage fin
CH3	0-255	TILT
CH4	0-255	TILT réglage fin
CH5	0-255	Vitesse PAN et TILT
	0-7	Off
CH6	8-134	Dimmer général
	135-239	Stroboscope lent à rapide
	240-255	ON
CH7	0-255	Dimmer Rouge
CH8	0-255	Dimmer Vert
CH9	0-255	Dimmer Bleu
CH10	0-255	Dimmer Blanc
	0-7	Mélange couleurs
CH11	8-231	Couleurs pré-enregistrées
	232-255	Saut de couleurs
CH12	0-255	Réglage vitesse saut de couleur
	0-7	CH1 à CH12 actifs
CH13	8-63	AUTO mode Rapide
	64-127	AUTO mode Lent
	128-191	Mode MUSIC 1
	192-255	Mode MUSIC 2
CH14	0-255	Reset

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	180x180x230mm
Poids	3 kg
Type d'alimentation	Alimentation à découpage (International)
Tension d'alimentation	100-240V~ 50/60Hz
Puissance consommée	80W
Fusible	2A
DMX	9 ou 14 canaux
Angles PAN	540°, 360°, 180°
Angles TILT	270°, 180°, 90°
Modes	Auto, musical, maître/esclave
Source lumineuse	7 x LED de 10W RGBW 4 en 1



Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets. La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets.

Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat.



Ce produit Algam Lighting est conforme aux certifications européennes en vigueur ainsi qu'aux directives européennes suivantes :

LVD Directive 2014/35/EU

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DECLARATION UE DE CONFORMITE est disponible sur demande à l'adresse suivante : contact@algam.net

SAFETY INSTRUCTIONS	11
INSTALLATION	
USAGE	
MAINTENANCE / SERVICE	
PRODUCT INSTALLATION	13
POWER SUPPLY	
DMX CONNECTION	
RIGGING	13
FRONT AND REAR PANEL OVERVIEW	14
MENU	15
DMX PROTOCOL	16
9 CHANNELS	
14 CHANNELS	
SPECIFICATIONS	17



Thank you for choosing one of our Algam Lighting products. Please read this user's manual carefully and follow the instructions to avoid danger or damage to the unit due to mishandling. Keep this user's guide for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

The symbols shown above are internationally accepted symbols to warn of potential hazards related to the use of electrical dangers associated with the use of electrical equipment. If any of these symbols are present on your device, please read the following instructions:



ATTENTION !

Before using your equipment, we recommend that you read all the instructions in this manual.



ATTENTION !

This device produces an intense and powerful light. Risk to the eyes. Do not look directly into the beam.



DANGER !

Hazardous voltage, risk of electric shock. Do not open the product. To reduce the risk of electric shock do not expose this equipment to rain or moisture.



ATTENTION !

Risk of burns. The exterior of the unit can become very hot. Do not touch within 10 minutes of use.



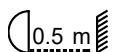
ATTENTION !

Fire hazard. Keep all combustible and flammable materials away from the materials away from the unit during operation.



DANGER !

Safety hazard. This appliance presents a significant risk of injury. Follow the safety instructions.



Place the unit at least 50cm away from flammable materials and walls.

INSTALLATION

- Unpack and check carefully for transport damage before using the product. Never put a damaged product into operation.
- This product must be installed with strong hooks of adequate size for the weight carried. The product must be screwed to the hooks and tightened properly to prevent it from falling due to vibrations. Also check that the structure (or hanging point) can support at least 10X the weight of the hanging unit. The device must be installed by a qualified person and must be placed out of reach of the public. It is necessary to use a secondary hanging system (safety sling) approved for the weight of the device.
- This unit is intended for indoor use only. Exposing the unit to rain or moisture may result in electric shock or fire.
- Do not place the unit, speakers or any other object on top of the power cord and make sure it is not pinched.
- For proper protection against electric shock, the unit must be connected to earth (ground). The electrical supply circuit must be equipped with a fuse or circuit breaker and a differential protection device.
- To reduce the risk of strangulation the flexible wiring connected to this luminaire shall be effectively fixed to the wall if the wiring is within arm's reach.

- Power Disconnection Notice: To disconnect the device from the power source, the power plug must be removed from the power outlet. For this reason, the device must be placed in a position that allows constant, unobstructed access to the power outlet. This way, in case of an emergency, you can disconnect the power plug immediately.
- The unit should only be installed in a well ventilated area. Make sure that no ventilation slots are blocked. To ensure adequate ventilation, leave at least 20 cm of free air space around the sides and top of the unit.

USAGE

- This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, physiological or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by that person in the operation of the appliance.
- Never leave this equipment unattended.
- If you experience any problems with the unit, stop using it immediately. Do not attempt to repair it yourself. Contact your dealer or an authorized service center. There are no user replaceable parts.
- NEVER use the unit under the following conditions:
 - > In areas subject to vibration or bumps,
 - > In places where the ambient temperature is above 45 ° C or below 2 ° C.
 - > In areas exposed to excessive dryness or humidity (ideal conditions: between 35% and 80%).
- Never use the unit near flames, flammable or explosive materials or hot surfaces. Doing so may cause a fire.
- The exterior of the unit can become very hot. It is important to avoid contact with the unit during operation and for at least 10 minutes after use.
- It is important to use the supplied power cable (grounded cable).
- Before turning on the power, make sure that the voltage and frequency of the power supply match the power requirements of the unit, as described in this manual.
- Never cut or tamper with the power cord or plug. If a power cord is provided with a ground wire, it is required for safe operation! Risk of fatal electric shock!
- Always hold the power cord by the plug. Do not pull on the cord itself and never touch the power cord with wet hands as this may cause a short circuit or electric shock.
- Do not connect this device to a dimmer pack
- DO NOT allow liquids or objects to enter the unit. If liquid is spilled on the unit, immediately UNPLUG the power supply to the unit and contact customer service.
- You must ensure that the power cord never gets wet during operation. Before a thunderstorm and/or a lightning storm, unplug the unit from the mains.
- Under no circumstances should you open the housing of the device. If you do, your safety will not be assured. There are no operational components inside, only dangerous voltages that can give you a fatal shock!

MAINTENANCE / SERVICE


- Never attempt to disassemble, repair or modify the unit yourself. Otherwise, the warranty becomes void. Repairs by unqualified persons may result in damage or malfunction. Please contact the nearest authorized service center. The light source contained in this fixture should only be replaced by the manufacturer or its service agent or a person of equivalent qualification.
- Screens, lenses or UV filters should be replaced if they are visibly damaged to an extent that compromises their effectiveness, such as by deep cracks or scratches.
- The lamp should be replaced if it has been damaged or deformed by heat.
- Disconnect the unit from the mains before servicing.
- If the cable or flexible outer cord of this fixture is damaged, it must be replaced with a special cable or cord from the manufacturer or its service agent only.
- Never immerse the unit in water or any other liquid. Wipe only with a slightly damp cloth.
- CAUTION : To reduce the risk of fire replace fuse with same type and rating.

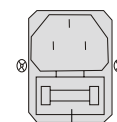
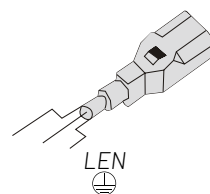
PRODUCT INSTALLATION

ALIMENTATION

Utilisez le cordon d'alimentation fourni dans l'emballage. Vérifiez que la tension secteur correspond aux informations indiquées sur le produit.

CARACTÉRISTIQUES DU CÂBLE D'ALIMENTATION

CABLE (EU)	CABLE (US)	BROCHE	INTERNATIONAL
Marron	Noir	Phase	L
Bleu clair	Blanc	Neutre	N
Jaune/Vert	Jaune/Vert	Terre	



FUSE : 5x20mm
250V~ 2A

CONNEXION DMX

La connexion DMX de votre appareil à votre console doit être effectuée avec un câble blindé de bonne qualité. Un câble DMX doit être certifié 110 Ohms.

SORTIE DMX

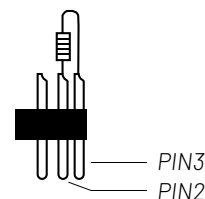
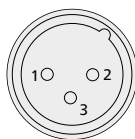
Prises de montage XLR (vue arrière)



1 • Shield
2 • Shield (-)
3 • Shield (+)

ENTRÉE DMX

Prises de montage XLR (vue arrière)



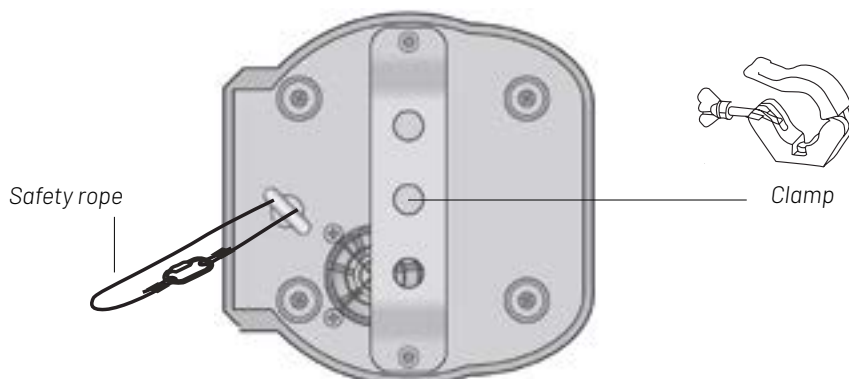
En utilisation professionnelle, la norme DMX512 impose la présence d'un «bouchon DMX» sur le dernier appareil DMX de la chaîne afin de finaliser correctement la boucle de signal. Ce bouchon est constitué d'une résistance de 120 ohms placée entre la broche 2 et la broche 3 du connecteur XLR.

RIGGING

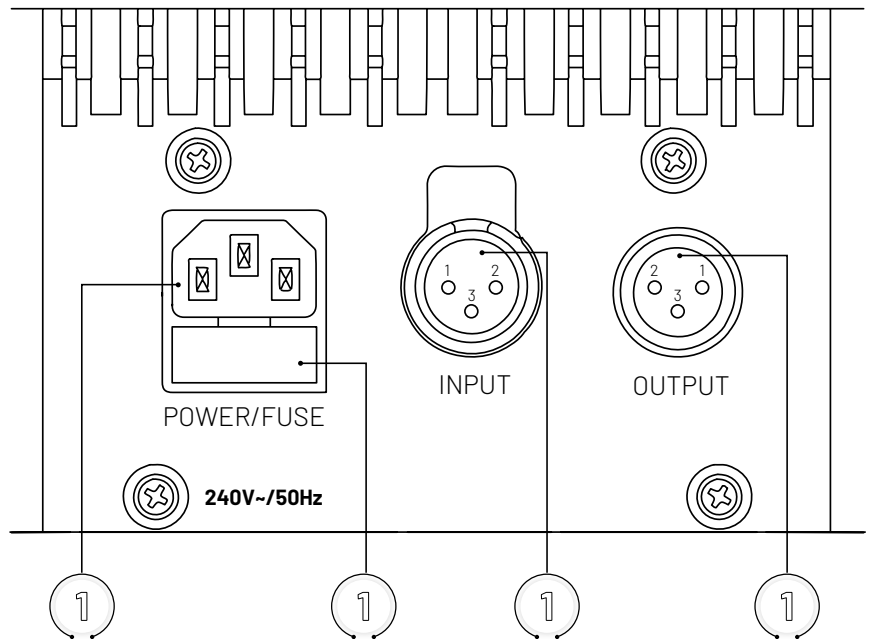
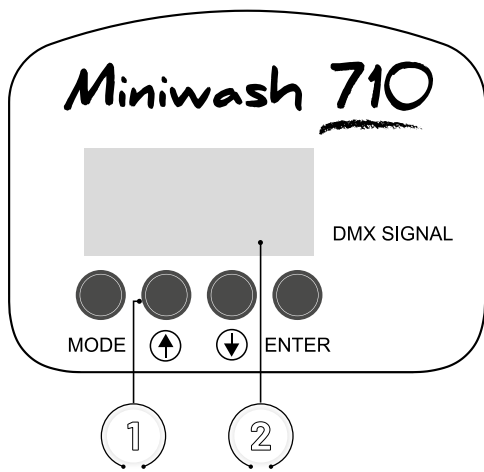
Attention! The installation must be carried out by qualified service personal only. Improper installation can result in serious injuries and /or damage to property. Overhead rigging required extensive experience! Working load limits should be respected, Certified installation materials should be used, the installed device should be inspected regularly for safety.



Before rigging make sure that installation area can hold the 10 times weight of device.

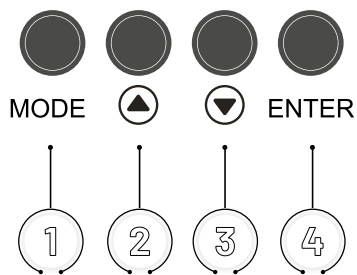


FRONT AND REAR PANEL OVERVIEW



1	Keyboard	For value selection & menus navigation
2	Display	Display menu and values
3	Power supply Input	100-240V~ power supply INPUT
4	Fuse holder	Protection fuse , replace with same value fuse
5	DMX input	DMX signal input - XLR 3 pin
6	DMX output	DMX signal Output - XLR 3 pin

MENU



	FUNCTION	DESCRIPTION
1	MENU	To go forward in the selected functions or go back the last layer menu
2	▲	To go forward in the selected functions or increase parameter
3	▼	To go backward in the selected functions or reduce parameters
4	ENTER	To go into the next layer menu

MENU

DDI 1	DD 1-5 12	DMX address
MAFA	FAST	AUTO Fast
	MSTS	MUSIC mode
	MSTC	AUTO mode
	SLAU	SLAVE mode
	MASL-SLOW	AUTO Slow
PAN	PAN	PAN «normal»
	RPAN	PAN «reversed»
TIL	TIL	TILT «normal»
	RTIL	TILT «reversed»
DIS	DIS	Display «normal»
	RDIS	Display «Reversed»
14CH	14CH	DMX mode 14 CH
	9CH	DMX mode 9 CH
PAS4	PAS4	Angle PAN Max 540°
	PA36	Angle PAN Max 360°
	PA 18	Angle PAN Max 180°
T127	T127	Angle TILT Max 270°
	TI 18	Angle TILT Max 180°
	T109	Angle TILT Max 90°
REST	REST	Reset
LOAD	LOAD	FACTORY PRESET

DMX PROTOCOL

9 CHANNELS

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	0-255	X axis (PAN)
CH2	0-255	Y axis (TILT)
CH3	0-7	Off
	8-134	Total dimming
	135-239	Strobe from slow to fast
	240-255	Turn on
CH4	0-255	Red dimming
CH5	0-255	Green dimming
CH6	0-255	Blue dimming
CH7	0-255	White dimming
CH8	0-255	XY axis speed
CH9	0-255	Reset

14 CHANNELS

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	0-255	X axis
CH2	0-255	X axis Fine adjustment
CH3	0-255	Y axis
CH4	0-255	Y axis Fine adjustment
CH5	0-255	XY speed
	0-7	Off
	8-134	Total dimming
	135-239	Strobe from slow to fast
CH6	240-255	Turn on
	0-255	Red dimming
	0-255	Green dimming
CH8	0-255	Blue dimming
CH9	0-255	White dimming
CH10	0-255	Color mixed automatically, CH7-CH10 is available
	0-7	Color mixed automatically, CH7-CH10 is available
	8-231	Built-in macro color
CH11	232-255	Color jumping change
	0-255	Speed adjustment in color jumping change
CH12	0-7	CH1 to CH12 control is available
	8-63	Fast Auto mode
	64-127	Slow Auto mode
	128-191	Sound mode 1
CH13	192-255	Sound mode 2
	0-255	Reset

SPECIFICATIONS

Dimensions	180x180x230mm
Net Weight	3kg
Power supply type	switching power supply (International)
Power supply	100-240V~ 50/60Hz
Power consumption	80W
Fuse	2A
DMX	9 or 14 channels
Angles PAN	540°, 360°, 180°
Angles TILT	270°, 180°, 90°
Modes	AUTO, MUSIC, MASTER/SLAVE
Lighting sources	7 x LED 10W RGBW 4 in 1



This product is subject to the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE) in its currently valid version.

Do not dispose with your normal household waste.

Dispose of this device through an approved waste disposal arm or through your local waste facility. When discarding the device, comply with the rules and regulations that apply in your country. If in doubt, consult your local waste disposal facility.



This Algam Lighting product is compliant to all required UE certifications and conformed to following standard and UE directives:

LVD Directive 2014/35/EU

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

The UE DECLARATION OF CONFORMITY is available, if you need it, please just ask for it at : contact@algam.net

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	19
INSTALACIÓN	
USO	
MANTENIMIENTO/SERVICIO	
PUESTA EN MARCHA	21
SUMINISTRO ELÉCTRICO	
CONEXIÓN DMX	
MONTAJE	21
PRESENTACIÓN DE LOS PANELES DELANTERO Y TRASERO	22
MENÚ	23
PROTOCOLOS DMX	24
9 CANALES	
14 CANALES	
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	25



Gracias por elegir uno de nuestros dispositivos Algam Lighting. Por favor, lea atentamente este manual de usuario y siga las instrucciones para evitar cualquier riesgo de daño al dispositivo debido a un manejo incorrecto. Guarde este manual del usuario para futuras referencias.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Los símbolos mostrados a continuación son símbolos aceptados internacionalmente para advertir sobre peligros potenciales relacionados con el uso de equipos eléctricos. Si alguno de estos símbolos está presente en su dispositivo, por favor, lea las siguientes instrucciones :



¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar su equipo, le recomendamos que lea todas las instrucciones de este manual.



¡ATENCIÓN!

Este dispositivo produce una luz intensa y potente. Riesgo para los ojos. No mirar directamente al haz de luz.



¡PELIGRO!

Tensión peligrosa, riesgo de descarga eléctrica. No abrir el producto. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga este equipo a la lluvia o la humedad.



¡ATENCIÓN!

Riesgo de quemaduras. El exterior del aparato puede calentarse mucho. No tocar durante al menos 10 minutos después del uso.



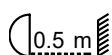
¡ATENCIÓN!

Riesgo de incendio. Mantenga todos los materiales combustibles y inflamables alejados del aparato durante su funcionamiento.



¡PELIGRO!

Riesgo para la seguridad. Este dispositivo presenta un riesgo significativo de lesiones. Siga las instrucciones de seguridad.



Coloque el aparato a una distancia mínima de 50 cm de cualquier material inflamable y de las paredes.

INSTALACIÓN

- Desempaque y verifique cuidadosamente que no haya daños por transporte antes de usar el dispositivo. Nunca ponga en funcionamiento un dispositivo dañado.
- Este dispositivo debe ser instalado con ganchos sólidos y de dimensiones adecuadas para soportar su peso. El dispositivo debe ser atornillado a los ganchos y apretado adecuadamente para evitar caídas debido a vibraciones. Asegúrese también de que la estructura (o punto de sujeción) pueda soportar al menos 10 veces el peso del dispositivo colgado. El dispositivo debe ser instalado por una persona calificada y debe colocarse fuera del alcance del público. Es necesario utilizar un sistema de sujeción secundario (eslinga de seguridad) homologado para el peso del dispositivo.
- Este dispositivo está destinado solo para uso en interiores. Úselo solo en un lugar seco. Exponer el dispositivo a la lluvia o la humedad podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No coloque el dispositivo, los altavoces u otros objetos sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no quede atrapado.
- Para una protección adecuada contra descargas eléctricas, el dispositivo debe estar conectado a tierra. El circuito eléctrico de alimentación debe estar equipado con un fusible o disyuntor, y un dispositivo de protección diferencial.
- La unidad solo debe instalarse en un lugar bien ventilado. Asegúrese de que ninguna rejilla de ventilación esté obstruida. Para garantizar una ventilación adecuada, deje un espacio libre de al menos 20 cm alrededor de los lados y la parte superior del dispositivo.

- Aviso sobre la desconexión de la alimentación: Para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación, el enchufe de alimentación debe ser desconectado del tomacorriente. Por esta razón, el dispositivo debe estar colocado en una posición que permita un acceso constante y sin obstrucciones al tomacorriente. De esta manera, en caso de emergencia, puede desconectar el enchufe de alimentación de inmediato.
- Para reducir el riesgo de estrangulamiento, el cableado flexible conectado a esta luminaria debe estar asegurado de manera efectiva a la pared si el cableado se encuentra dentro del volumen accesible al tacto.

USO

- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, fisiológicas o intelectuales limitadas o con falta de experiencia y / o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o reciban instrucciones de esa persona sobre el funcionamiento del dispositivo.
- Nunca deje este dispositivo funcionando sin supervisión.
- En caso de problemas de funcionamiento, deje de usar el dispositivo inmediatamente. No intente repararlo usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor o busque la ayuda de un reparador especializado y autorizado. No hay ninguna pieza que el usuario pueda reemplazar.
- NUNCA utilice el dispositivo en las siguientes condiciones:
 - > En lugares sujetos a vibraciones o golpes,
 - > En lugares donde la temperatura ambiente (t_a) sea superior a 45°C o inferior a 2°C .
 - > En lugares expuestos a una sequedad o humedad excesivas (condiciones ideales: entre 35% y 80%).
- No use nunca el dispositivo cerca de llamas, materiales inflamables, explosivos o superficies calientes. De lo contrario, corre el riesgo de provocar un incendio.
- El exterior del dispositivo puede calentarse mucho. Es importante evitar cualquier contacto con el dispositivo durante su funcionamiento y al menos 10 minutos después de su uso.
- Es importante utilizar el cable de alimentación suministrado (cable con conexión a tierra).
- Antes de encenderlo, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de alimentación coincidan con los requisitos del dispositivo, como se indica en este manual.
- Nunca corte o manipule el cable de alimentación o el enchufe. Si el cable de alimentación viene con un cable de tierra, esto es obligatorio para garantizar un funcionamiento seguro. ¡Riesgo de descarga eléctrica mortal!
- Siempre sujete el cable de alimentación por el enchufe. No tire del cable en sí mismo y nunca toque el cable de alimentación con las manos mojadas, ya que esto podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.
- No enchufe este dispositivo en un bloque de alimentación variable tipo "Dimmer pack".
- No permita que líquidos u objetos penetren en el dispositivo. En caso de derrame de líquidos sobre el dispositivo, DESCONECTE inmediatamente la alimentación eléctrica del dispositivo y contacte al servicio postventa.
- Asegúrese de que el cable de alimentación nunca esté mojado durante su funcionamiento. Antes de una tormenta y / o una tormenta con riesgo de rayos, desconecte el dispositivo de la toma de corriente.
- No abra la carcasa del dispositivo bajo ninguna circunstancia. Si lo hace, su seguridad no estará garantizada. No hay componentes operativos en el interior, solo tensiones peligrosas que pueden causar una descarga eléctrica mortal.
- ATENCIÓN: Este dispositivo emite destellos luminosos que pueden provocar convulsiones en personas fotosensibles.

MANTENIMIENTO/SERVICIO


- Nunca intente desmontar, reparar o modificar el dispositivo usted mismo. De lo contrario, la garantía se anula. Las reparaciones realizadas por personas no calificadas pueden causar daños o un mal funcionamiento. Por favor, póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más cercano. La fuente de luz contenida en este dispositivo solo debe ser reemplazada por el fabricante, su agente de mantenimiento o una persona con calificación equivalente.
- Las pantallas, lentes o filtros ultravioleta deben ser reemplazados si están visiblemente dañados en un grado que comprometa su eficacia, por ejemplo, por grietas o rayones profundos.
- La lámpara debe ser reemplazada si ha sido dañada o deformada por el calor.
- Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento o servicio.
- Si el cable o el cordón exterior flexible de este dispositivo está dañado, debe ser reemplazado por un cable o cordón especial exclusivamente del fabricante o su agente de mantenimiento.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua u otro líquido. Límpielo solo con un paño ligeramente húmedo.
- ATENCIÓN: Use un fusible de repuesto del mismo tipo y calibre.

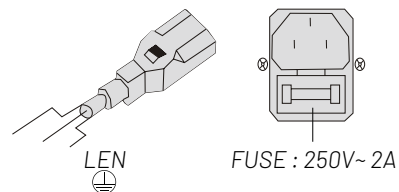
PUESTA EN MARCHA

SUMINISTRO ELÉCTRICO

Utilice el cable de alimentación suministrado en el embalaje. Verifique que la tensión de red coincida con la información indicada en el producto.

CARACTERÍSTICAS DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

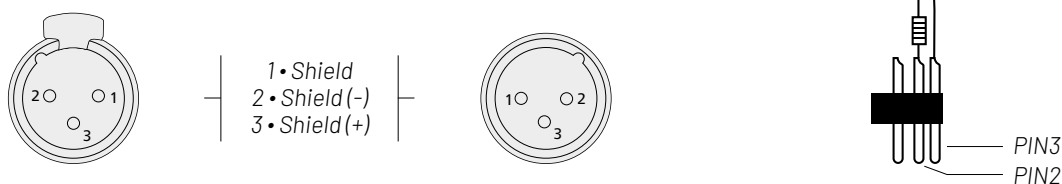
CABLE (EU)	CABLE (US)	PIN	INTERNACIONAL
Marrón	Negro	Fase	L
Azul claro	Blanco	Neutro	N
Amarillo/Verde	Amarillo/Verde	Tierra	



CONEXIÓN DMX

La conexión DMX de su dispositivo a su consola debe realizarse con un cable apantallado de buena calidad. Un cable DMX debe estar certificado a 110 ohmios.


SALIDA DMX ENTRADA DMX
Conectores de montaje XLR (vista trasera) Enchufes de montaje XLR (vista trasera)

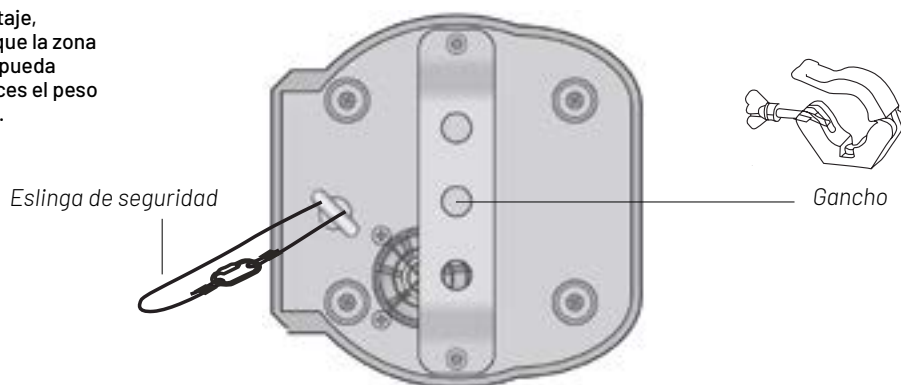


En uso profesional, la norma DMX512 requiere la presencia de un 'tapón DMX' en el último dispositivo DMX de la cadena para finalizar correctamente el bucle de señal. Este tapón está compuesto por una resistencia de 120 ohmios colocada entre el pin 2 y el pin 3 del conector XLR.

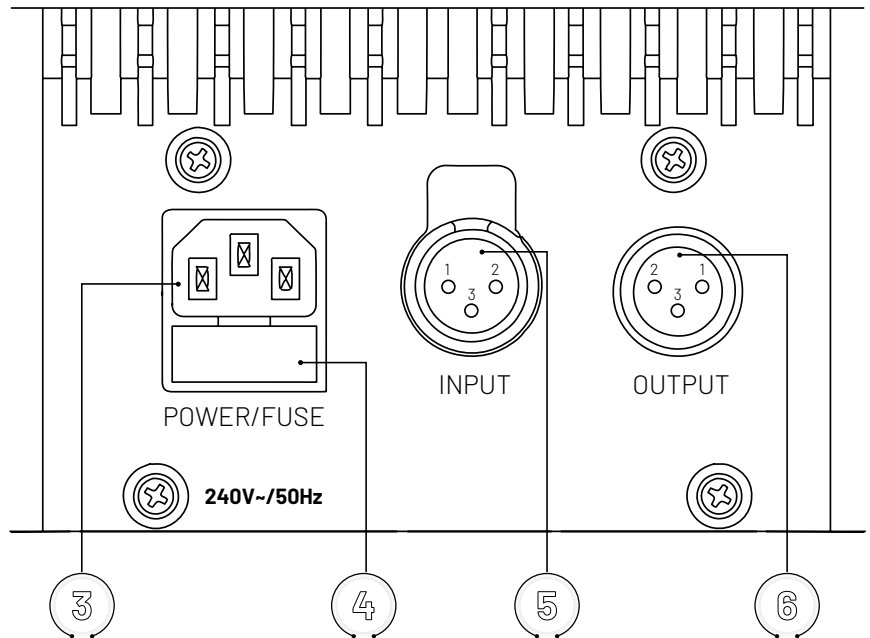
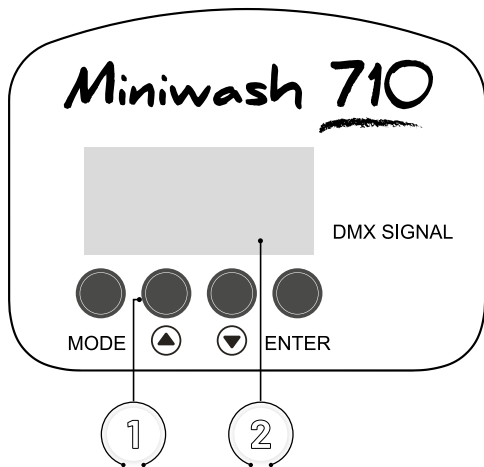
MONTAJE

El dispositivo debe ser instalado por una persona calificada y ubicado fuera del alcance del público. Este dispositivo de ALGAM LIGHTING debe ser instalado con ganchos sólidos y de dimensiones adecuadas para soportar el peso. El dispositivo debe ser atornillado a los ganchos y apretado adecuadamente. La sujeción del dispositivo debe ser asegurada con una eslinga de seguridad. La estructura debe poder soportar al menos 10 veces el peso del dispositivo colgado.

 Antes del montaje, asegúrese de que la zona de instalación pueda soportar 10 veces el peso del dispositivo.

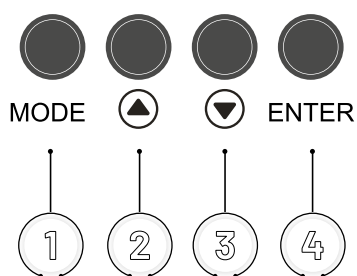


PRESENTACIÓN DE LOS PANELES DELANTERO Y TRASERO



FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN	
1	Controles	Para la navegación en los menús
2	Pantalla	Visualización de las funciones/menús
3	Alimentación eléctrica	Conector de alimentación
4	Portafusibles	Fusible de protección
5	Entrada DMX	Conector XLR macho de 3 pines, entrada de la señal DMX
6	Salida DMX	Conector XLR hembra de 3 pines, salida de la señal DMX

MENÚ



	FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN
1	MENU	Selección de modos y retorno al menú anterior
2	▲	Incrementa el valor y navegación en los menús
3	▼	Decrementa el valor y navegación en los menús
4	ENTER	Validación de comandos

MENU		FUNCIÓN
DDI 1	DD 1-5 12	Dirección DMX
	FAST	Modo AUTO rápido
	MSTS	Modo MÚSICA
	MSTC	Modo AUTO
	SLAU	Modo "Esclavo"
	MASL-SLOW	Modo AUTO lento
PAN	PAN	Rotación PAN
	RPAN	Rotación PAN invertida
TIL	TIL	Rotación TILT
	RTIL	Rotación TILT invertida
DIS	DIS	Sentido de visualización normal
	RDIS	Sentido de visualización invertido
14CH	14CH	Modo DMX 14 canales
	9CH	Modo DMX 9 canales
PAS4	PAS4	Ángulo PAN 540°
	PA36	Ángulo PAN 360°
	PA 18	Ángulo PAN 180°
T127	T127	Ángulo TILT 270°
	T1 18	Ángulo TILT 180°
	T109	Ángulo TILT 90°
REST	REST	Restablecer
LOAD	LOAD	Configuración de fábrica

PROTOSCOLOS DMX

9 CANALES

CANAL	VALOR	FUNCIÓN
CH1	0-255	PAN
CH2	0-255	TILT
CH3	0-7	Apagado
	8-134	Atenuador general
	135-239	Estroboscopio lento a rápido
	240-255	Encendido
CH4	0-255	Atenuador Rojo
CH5	0-255	Atenuador Verde
CH6	0-255	Atenuador Azul
CH7	0-255	Atenuador Blanco
CH8	0-255	Velocidad de rotación PAN y TILT
CH9	0-255	Restablecer

14 CANALES

CANAL	VALOR	FUNCIÓN
CH1	0-255	PAN
CH2	0-255	Ajuste fino PAN
CH3	0-255	TILT
CH4	0-255	Ajuste fino TILT
CH5	0-255	Velocidad de PAN y TILT
CH6	0-7	Apagado
	8-134	Atenuador general
	135-239	Estroboscopio lento a rápido
	240-255	ENCENDIDO
CH7	0-255	Atenuador Rojo
CH8	0-255	Atenuador Verde
CH9	0-255	Atenuador Azul
CH10	0-255	Atenuador Blanco
CH11	0-7	Mezcla de colores
	8-231	Colores predefinidos
	232-255	Salto de colores
CH12	0-255	Ajuste de velocidad de salto de colores
CH13	0-7	CH1 a CH12 activos
	8-63	Modo AUTO rápido
	64-127	Modo AUTO lento
	128-191	Modo MÚSICA 1
	192-255	Modo MÚSICA 2
CH14	0-255	Restablecer

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Dimensiones	180x180x230mm
Peso	3kg
Tipo de alimentación	Alimentación conmutada (Internacional)
Tensión de alimentación	100-240V~ 50/60Hz
Potencia consumida	80W
Fusible	2A
DMX	9 o 14 canales
Ángulos de PAN	540°, 360°, 180°
Ángulos de TILT	270°, 180°, 90°
Modos	Automático, musical, Maestro/Esclavo
Fuente de luz	7 x LED de 10W RGBW 4 en 1



Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos que practican la separación de residuos. La presencia de este símbolo en el producto o en la documentación correspondiente indica que, al final de su vida útil, el producto no debe ser desechado con los residuos habituales, con el fin de evitar cualquier daño al medio ambiente o a las personas como resultado de una eliminación no controlada de residuos. Sepárelo de otros tipos de residuos y recíclelo para promover la reutilización sostenible de los recursos naturales. Recomendamos a los usuarios no profesionales que se pongan en contacto con el distribuidor donde adquirieron el producto o con un representante gubernamental local para obtener más detalles sobre el lugar de recolección y cómo reciclar este aparato de la mejor manera posible en términos de respeto al medio ambiente. También invitamos a los usuarios profesionales a ponerse en contacto con su proveedor y verificar los términos y condiciones de su contrato de compra.



Este producto de Algam Lighting cumple con las certificaciones europeas vigentes, así como con las siguientes directivas europeas:

LVD Directive 2014/35/EU

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD está disponible bajo solicitud en la siguiente dirección de correo electrónico: contact@algam.net

SICHERHEITSHINWEISE	27
INSTALLATION	
BENUTZUNG	
WARTUNG / SERVICE	
INBETRIEBNAHME	29
STROMVERSORGUNG	
DMX-VERBINDUNG	
RIGGING	29
VORSTELLUNG DER VORDER- UND RÜCKSEITE DER TAFELN	30
MENÜ	31
DMX-PROTOKOLL	32
9 KANÄLE	
14 KANÄLE	
SPEZIFIKATIONEN	33



Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Algam Lighting Produkte entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen, um Gefahren oder Schäden am Gerät durch unsachgemäße Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Die unten gezeigten Symbole sind international anerkannte Symbole, die vor möglichen Gefahren im Zusammenhang mit der Verwendung elektrischer Geräte warnen. Wenn eines dieser Symbole auf Ihrem Gerät vorhanden ist, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen :



ACHTUNG !

Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, empfehlen wir Ihnen, alle Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen.



ACHTUNG !

Dieses Gerät erzeugt ein intensives und kraftvolles Licht. Gefahr für die Augen. Schauen Sie nicht direkt in den Strahl.



GEFAHR !

Hochspannung, Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Das Produkt nicht öffnen. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.



ACHTUNG !

Gefahr von Verbrennungen. Die äußere Oberfläche des Geräts kann sehr heiß werden. Berühren Sie sie nicht innerhalb von 10 Minuten nach Gebrauch.



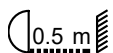
ACHTUNG !

Brandgefahr. Halten Sie alle brennbaren Materialien während des Betriebs vom Gerät fern.



GEFAHR !

Sicherheitsgefahr. Dieses Gerät birgt ein erhebliches Verletzungsrisiko. Befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen.



Platzieren Sie das Gerät mindestens 50 cm von brennbaren Materialien und Wänden entfernt.

INSTALLATION

- Entpacken Sie das Gerät sorgfältig und überprüfen Sie, ob keine Transportschäden vorliegen, bevor Sie es verwenden. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät.
- Dieses Gerät muss mit stabilen Haken installiert werden, die für das getragene Gewicht geeignet sind. Das Gerät muss an den Haken geschraubt und festgezogen werden, um ein Herunterfallen aufgrund von Vibrationen zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass die Struktur (oder Aufhängepunkt) mindestens das 10-fache des Gewichts des aufgehängten Geräts tragen kann. Das Gerät muss von qualifiziertem Personal installiert werden und außerhalb der Reichweite des Publikums platziert werden. Es ist erforderlich, ein zugelassenes sekundäres Aufhängesystem (Sicherheitsleine) entsprechend dem Gewicht des Geräts zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt. Verwenden Sie es nur an einem trockenen Ort. Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen, da dies zu einem elektrischen Schlag oder Feuer führen kann.
- Platzieren Sie das Gerät, die Lautsprecher oder andere Gegenstände nicht auf dem Netzkabel und stellen Sie sicher, dass es nicht eingeklemmt wird.
- Für einen angemessenen Schutz vor Stromschlägen muss das Gerät geerdet sein. Der Stromkreis des Stromnetzes muss mit einer Sicherung oder einem Leistungsschalter sowie einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein.
- Das Gerät darf nur an einem gut belüfteten Ort installiert werden. Stellen Sie sicher, dass keine Lüftungsschlitze blockiert sind. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, lassen Sie einen freien Luftraum von mindestens 20 cm um die Seiten und die Oberseite des Geräts.

- Hinweis zur Trennung der Stromversorgung: Um das Gerät von der Stromquelle zu trennen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Aus diesem Grund muss das Gerät so positioniert sein, dass ein ständiger und ungehinderter Zugang zur Steckdose gewährleistet ist. Auf diese Weise können Sie im Notfall sofort den Netzstecker ziehen.
- Um das Risiko von Strangulation zu reduzieren, muss die an diese Leuchte angeschlossene flexible Verkabelung effektiv an der Wand befestigt werden, wenn sich die Verkabelung im berührbaren Bereich befindet.

BENUTZUNG

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, physiologischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen von dieser Person zur Bedienung des Geräts.
- Lassen Sie dieses Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Bei Betriebsproblemen sofort den Betrieb des Geräts einstellen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen autorisierten Fachreparaturdienst. Es gibt keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIEMALS unter folgenden Bedingungen:
 - > An Orten, die Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind,
 - > An Orten, an denen die Umgebungstemperatur (t_a) über 45 °C oder unter 2 °C liegt.
 - > An Orten mit übermäßiger Trockenheit oder übermäßiger Feuchtigkeit (ideale Bedingungen: zwischen 35 % und 80 %).
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Flammen, brennbaren, explosiven Materialien oder heißen Oberflächen. Andernfalls besteht Brandgefahr.
- Die Außenseite des Geräts kann sehr heiß werden. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit dem Gerät während des Betriebs und mindestens 10 Minuten nach der Verwendung.
- Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Netzkabel (Kabel mit Erdung).
- Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass die Spannung und Frequenz der Stromversorgung den Anforderungen der Gerätestromversorgung entsprechen, wie in dieser Anleitung angegeben.
- Schneiden oder manipulieren Sie niemals das Netzkabel oder den Stecker. Wenn ein Netzkabel mit einem Erdungsdraht geliefert wird, ist dies erforderlich, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Halten Sie das Netzkabel immer am Stecker fest. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und berühren Sie niemals das Netzkabel mit nassen Händen, da dies einen Kurzschluss oder einen elektrischen Schlag verursachen kann.
- Schließen Sie dieses Gerät nicht an einen Dimmerpack an.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangen. Bei Verschütten von Flüssigkeit auf das Gerät sofort die Stromversorgung des Geräts trennen und den Kundendienst kontaktieren.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass wird. Trennen Sie das Gerät vor einem Gewitter und/oder einem Gewitter mit Blitzgefahr vom Stromnetz.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Wenn Sie dies tun, ist Ihre Sicherheit nicht gewährleistet. Im Inneren gibt es keine funktionsfähigen Komponenten, nur gefährliche Spannungen, die einen tödlichen elektrischen Schlag verursachen können!
- ACHTUNG: Dieses Gerät sendet Lichtblitze aus, die bei photosensiblen Personen epileptische Anfälle auslösen können.

WARTUNG / SERVICE


- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu demontieren, zu reparieren oder zu modifizieren. Andernfalls erlischt die Garantie. Reparaturen durch unqualifizierte Personen können zu Schäden oder Funktionsstörungen führen. Bitte wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte technische Servicecenter. Die Lichtquelle in diesem Leuchtgehäuse darf nur vom Hersteller oder seinem Wartungsbeauftragten oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Bildschirme, Linsen oder UV-Filter müssen ausgetauscht werden, wenn sie sichtbar beschädigt sind und ihre Wirksamkeit beeinträchtigen, z. B. durch Risse oder tiefe Kratzer.
- Die Lampe muss ausgetauscht werden, wenn sie durch Hitze beschädigt oder verformt wurde.
- Trennen Sie das Gerät vor jeglicher Wartung oder Instandhaltung vom Stromnetz.
- Wenn das äußere Kabel oder der flexible Draht dieses Leuchtgeräts beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder einen speziellen Draht vom Hersteller oder seinem Wartungsbeauftragten ersetzt werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ACHTUNG: Verwenden Sie eine Sicherung gleichen Typs und Kalibers als Ersatz.

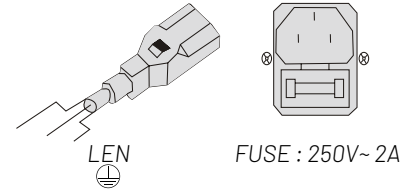
INBETRIEBNAHME

POWER SUPPLY

Use the power cord provided in the package. Check that the mains voltage matches the information indicated on the product.

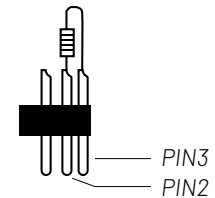
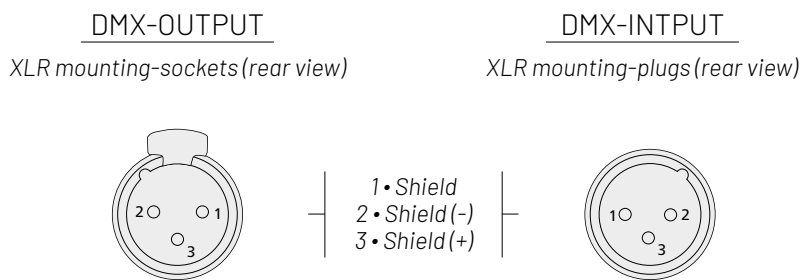
Cable spec.

CABLE (EU)	CABLE (US)	PIN	INTERNATIONAL
Brown	Black	Live	L
Light Blue	White	Neutral	N
Yellow/Green	Yellow/Green	Earth	



DMX CONNECTION


The DMX connection between your device and your console must be made using a good quality shielded cable. A DMX cable must be certified 110 ohms.

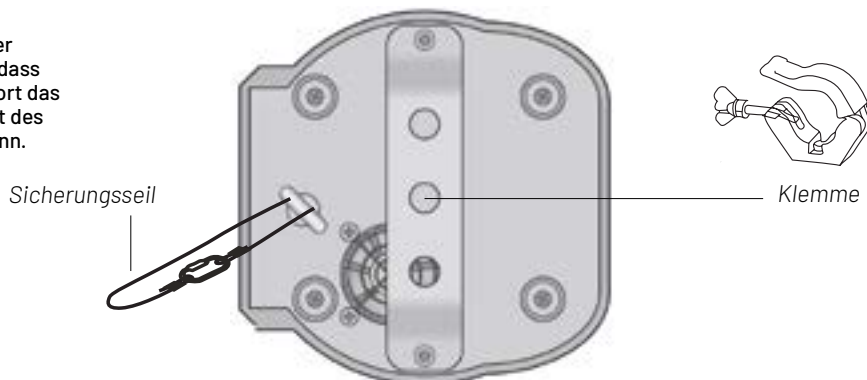


When using standard DMX512 control signal, the last device's output interface must be connected to a DMX plug. This plug is putting a 120 ohm resistance between "canon" plug's 2 pin and 3 pin. Showing as below pic. Sticking this plug into the last device's signal output interface, it will avoid the interference during the process of signal transmission.

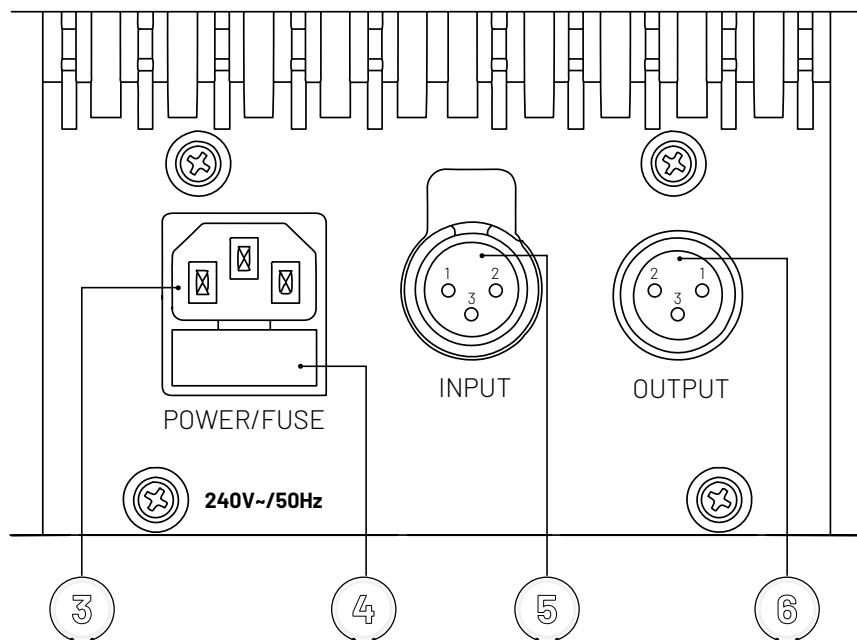
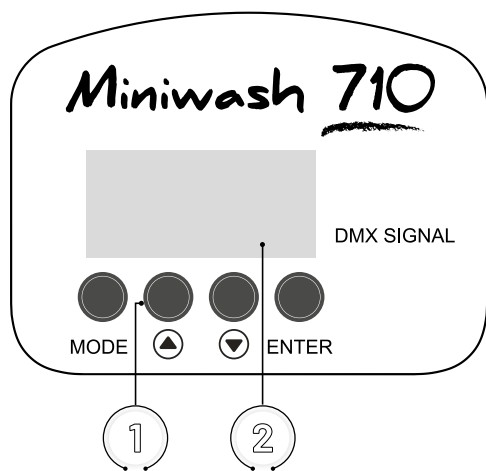
RIGGING

Achtung! Die Installation darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Das Rigging über Kopf erfordert umfangreiche Erfahrung! Die zulässigen Traglasten müssen eingehalten werden, zertifizierte Installationsmaterialien sollten verwendet werden, das installierte Gerät sollte regelmäßig auf Sicherheit überprüft werden.

 Stellen Sie vor der Montage sicher, dass der Installationsort das 10-fache Gewicht des Geräts tragen kann.

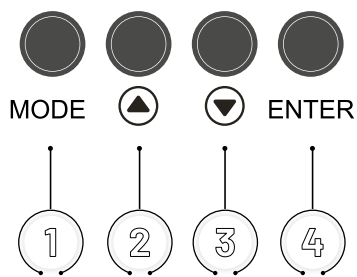


VORSTELLUNG DER VORDER- UND RÜCKSEITE DER TAFELN



FUNKTION	BESCHREIBUNG	
1	Tastatur	Zur Wertauswahl und Menünavigation
2	Anzeige	Anzeige von Menüs und Werten
3	Stromversorgung	Stromanschluss
4	Sicherungshalter	Schutzsicherung
5	DMX-Eingang	DMX-Signal Eingang - XLR 3-polig
6	DMX-Ausgang	DMX-Signal Ausgang - XLR 3-polig

MENÜ



	FUNKTION	BESCHREIBUNG
1	MENU	Zum Vorwärtsgen in den ausgewählten Funktionen oder zum Zurückgehen in der letzten Menüebene
2	▲	Zum Vorwärtsgen in den ausgewählten Funktionen oder zum Erhöhen von Parametern
3	▼	Zum Rückwärtsgen in den ausgewählten Funktionen oder zum Verringern von Parametern
4	ENTER	Um in die nächste Menüebene zu gelangen

MENU		FUNKTION
DDI 1	DD 1-5 12	Adressierung DMX
	FAST	Schneller AUTO-Modus
	MSTS	MUSIK-Modus
MAFA	MSTC	AUTO-Modus
	SLAU	"Slave"-Modus
	MASL-SLOW	Langsamer AUTO-Modus
	PAN	PAN-Drehung
PAN	RPAN	Umgekehrte PAN-Drehung
	TIL	TILT-Drehung
TIL	RTIL	Umgekehrte TILT-Drehung
	DIS	Normale Anzeigerichtung
DIS	RDIS	Umgekehrte Anzeigerichtung
	14CH	DMX-Modus mit 14 Kanälen
14CH	9CH	DMX-Modus mit 9 Kanälen
	PA54	PAN-Bereich 540°
	PA36	PAN-Bereich 360°
PA54	PA18	PAN-Bereich 180°
	T127	TILT-Bereich 270°
T127	T118	TILT-Bereich 180°
	T109	TILT-Bereich 90°
	REST	Zurücksetzen
LOAD	Werkseinstellungen	

DMX-PROTOKOLL

9 KANÄLE

KANAL	WERT	BESCHREIBUNG
CH1	0-255	PAN
CH2	0-255	TILT
	0-7	Aus
CH3	8-134	Allgemeiner Dimmer
	135-239	Stroboskop langsam bis schnell
	240-255	Ein
CH4	0-255	Rot-Dimmer
CH5	0-255	Grün-Dimmer
CH6	0-255	Blau-Dimmer
CH7	0-255	Weiß-Dimmer
CH8	0-255	Geschwindigkeit PAN- und TILT-Rotation
CH9	0-255	Zurücksetzen

14 KANÄLE

KANAL	WERT	BESCHREIBUNG
CH1	0-255	PAN
CH2	0-255	PAN Feineinstellung
CH3	0-255	TILT
CH4	0-255	TILT Feineinstellung
CH5	0-255	Geschwindigkeit PAN und TILT
	0-7	Aus
CH6	8-134	Allgemeiner Dimmer
	135-239	Stroboskop langsam bis schnell
	240-255	EIN
CH7	0-255	Roter Dimmer
CH8	0-255	Grüner Dimmer
CH9	0-255	Blauer Dimmer
CH10	0-255	Weißer Dimmer
	0-7	Farbmischung
CH11	8-231	Voreingestellte Farben
	232-255	Farbsprung
CH12	0-255	Einstellung der Farbsprunggeschwindigkeit
	0-7	Aktivierung von Kanal 1 bis Kanal 12
CH13	8-63	AUTO-Modus Schnell
	64-127	AUTO-Modus Langsam
	128-191	MUSIK-Modus 1
	192-255	MUSIK-Modus 2
CH14	0-255	Zurücksetzen

SPEZIFIKATIONEN

Abmessungen	180x180x230mm
Gewicht	3kg
Stromversorgungstyp	Schaltnetzteil (International)
Versorgungsspannung	100-240V~ 50/60Hz
Leistungsaufnahme	80W
Sicherung	2A
DMX	9 oder 14 Kanäle
PAN-Winkel	540°, 360°, 180°
TILT-Winkel	270°, 180°, 90°
Modi	Auto, musikalisch, Master/Slave
Lichtquelle	7 x 10W RGBW 4-in-1 LED



Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern, die die Mülltrennung praktizieren. Das Vorhandensein dieses Symbols auf dem Produkt oder in den entsprechenden Dokumenten zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit normalem Müll entsorgt werden darf, um Umweltschäden oder Schäden für Personen durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden.

Trennen Sie es von anderen Arten von Abfällen und recyceln Sie es, um die nachhaltige Wiederverwendung natürlicher Ressourcen zu fördern. Wir empfehlen nicht professionellen Benutzern, sich an den Händler zu wenden, bei dem sie das Produkt gekauft haben, oder an eine lokale Regierungsbehörde, um weitere Informationen darüber zu erhalten, wo das Gerät gesammelt und wie es am besten recycelt werden kann, um die Umwelt bestmöglich zu schützen.

Wir bitten professionelle Benutzer, sich an ihren Lieferanten zu wenden und die Bedingungen ihres Kaufvertrags zu überprüfen.



Dieses Produkt von Algam Lighting entspricht den geltenden europäischen Zertifizierungen sowie den folgenden europäischen Richtlinien:

LVD Directive 2014/35/EU

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Anfrage unter der folgenden Adresse erhältlich: contact@algam.net

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA	35
INSTALLAZIONE	
UTILIZZO	
MANUTENZIONE	
MESSA IN SERVIZIO	37
ALIMENTAZIONE	
COLLEGAMENTO DMX	
FISSAGGIO	37
PRESENTAZIONE DEI PANNELLI ANTERIORI E POSTERIORI	38
MENU	39
PROTOCOLLI DMX	40
8 CANALI	
14 CANALI	
CARATTERISTICHE TECNICHE	41



Grazie per aver scelto uno dei nostri apparecchi Algam Lighting. Si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso e seguire le istruzioni per evitare qualsiasi rischio di danneggiamento dell'apparecchio dovuto a un uso improprio. Conservare questa guida per l'utente per future consultazioni.

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

I simboli illustrati sopra sono simboli accettati a livello internazionale per avvertire dei potenziali pericoli relativi all'uso di apparecchi elettrici. Si prega di prendere visione delle avvertenze sottostanti:



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare il vostro materiale, vi raccomandiamo di leggere tutte le istruzioni di questo manuale.



ATTENZIONE!

Questo apparecchio produce una luce intensa e potente. Rischio per gli occhi. Non guardare direttamente nel fascio luminoso.



¡PELIGRO!

Tensione pericolosa, rischio di scosse elettriche. Non aprire il prodotto. Per ridurre il rischio di scossa elettrica non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.



ATTENZIONE!

Superficie calda - Rischio di ustione. L'esterno dell'apparecchio può diventare molto caldo. Non toccare prima che siano trascorsi almeno 10 minuti dopo l'utilizzo.



ATTENZIONE!

Rischio di incendio. Tenere lontano tutti i materiali combustibili e infiammabili dall'apparecchio in funzione.



¡PELIGRO!

Rischio per la sicurezza. Questo apparecchio presenta importanti rischi di lesioni. Seguire le avvertenze di sicurezza.



Posizionare l'apparecchio ad una distanza minima di 50 cm da qualsiasi materiale infiammabile e dalle pareti.

INSTALLAZIONE

- Disimballare e verificare attentamente che non vi siano danni da trasporto prima di utilizzare l'apparecchio. Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
- Questo apparecchio deve essere installato con ganci robusti e di dimensioni adeguate al peso supportato. L'apparecchio deve essere avvitato ai ganci e serrato correttamente per evitare qualsiasi caduta dovuta alle vibrazioni. Verificare inoltre che la struttura (o punto di aggancio) possa sostenere almeno 10 volte il peso dell'apparecchio appeso. L'apparecchio deve essere installato da una persona qualificata e deve essere collocato fuori dalla portata del pubblico. È necessario utilizzare un sistema di aggancio secondario (funi di sicurezza) omologato per il peso dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in interni. Utilizzarlo solo in un luogo asciutto. Esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità potrebbe provocare una scossa elettrica o un incendio.
- Non collocare l'apparecchio, gli altoparlanti o altri oggetti sul cavo di alimentazione e assicurarsi che non sia schiacciato.
- Per una protezione adeguata contro le scosse elettriche, l'apparecchio deve essere collegato a terra (massa). Il circuito elettrico di alimentazione deve essere dotato di un fusibile o di un interruttore automatico, nonché di un dispositivo di protezione differenziale.

- Per ridurre il rischio di strangolamento, il cablaggio flessibile collegato a questo apparecchio di illuminazione deve essere fissato efficacemente alla parete se il cablaggio si trova nel volume accessibile al tatto.
- Avviso riguardante la disconnessione dell'alimentazione: per scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione, la spina deve essere staccata dalla presa di corrente. Per questo motivo, l'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire un accesso costante e senza ostacoli alla presa di corrente. In caso di emergenza, è così possibile scollegare immediatamente la spina di alimentazione.
- L'unità deve essere installata solo in un luogo ben ventilato. Assicurarsi che nessuna feritoia di ventilazione sia ostruita. Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare uno spazio libero d'aria di almeno 20 cm attorno ai lati e alla parte superiore dell'apparecchio.

UTILIZZO

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, fisiologiche o intellettive limitate, né da persone prive di esperienza e/o conoscenze, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o istruite da tale persona sull'uso dell'apparecchio.
- Non lasciare mai questo apparecchio in funzione senza sorveglianza.
- In caso di problemi di funzionamento, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio. Non tentare di ripararlo da soli. Contattare il rivenditore o rivolgersi a un riparatore specializzato e autorizzato. Non vi sono parti sostituibili dall'utente.
- NON utilizzare MAI l'apparecchio nelle seguenti condizioni:
 - > In luoghi soggetti a vibrazioni o urti,
 - > In luoghi in cui la temperatura ambiente (ta) sia superiore a 45 °C o inferiore a 2 °C,
 - > In luoghi esposti a eccessiva secchezza o a eccessiva umidità (condizioni ideali: tra il 35% e l'80%).
- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di fiamme, materiali infiammabili, esplosivi o superfici calde. In caso contrario, si rischia di provocare un incendio.
- L'esterno dell'apparecchio può diventare molto caldo. È importante evitare qualsiasi contatto con l'apparecchio durante il funzionamento e per almeno 10 minuti dopo l'utilizzo.
- È importante utilizzare il cavo di alimentazione di rete fornito (cavo con messa a terra).
- Prima dell'accensione, assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano ai requisiti di alimentazione dell'apparecchio, come indicato in questo manuale.
- Non tagliare né manomettere mai il cavo di alimentazione o la spina. Se il cavo di alimentazione è dotato di filo di terra, il suo utilizzo è obbligatorio per garantire un funzionamento in totale sicurezza! Rischio di scossa elettrica mortale!
- Tenere sempre il cavo di alimentazione dalla spina. Non tirare il cavo stesso e non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani bagnate, poiché ciò potrebbe provocare un cortocircuito o una scossa elettrica.
- Non collegare questo apparecchio a un'unità di alimentazione variabile tipo "Dimmer pack".
- NON lasciare che liquidi o oggetti penetrino nell'apparecchio. In caso di versamento di liquido sull'apparecchio, SCOLLEGARE immediatamente l'alimentazione elettrica dell'apparecchio e contattare il servizio post-vendita.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni mai durante il funzionamento. Prima di un temporale e/o di un temporale con rischio di fulmini, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Non aprire in alcun caso l'involucro dell'apparecchio. In tal caso, la vostra sicurezza non sarà garantita. All'interno non vi sono componenti operative, ma solo tensioni pericolose che possono provocare una scossa mortale!

MANUTENZIONE

- Non tentare mai di smontare, riparare o modificare l'apparecchio da soli. In caso contrario, la garanzia diventa nulla. Le riparazioni effettuate da persone non qualificate possono provocare danni o un malfunzionamento. Si prega di contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino. La sorgente luminosa contenuta in questo proiettore deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo agente di manutenzione o da una persona con qualifica equivalente.
- Gli schermi, le lenti o i filtri ultravioletti devono essere sostituiti se sono visibilmente danneggiati al punto da comprometterne l'efficacia, ad esempio a causa di crepe o graffi profondi.
- La lampada deve essere sostituita se è stata danneggiata o deformata dal calore.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di qualsiasi intervento di manutenzione.
- Se il cavo o il cordone esterno flessibile di questo proiettore è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un cordone speciale proveniente esclusivamente dal costruttore o dal suo agente di manutenzione.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido. Pulirlo solo con un panno leggermente umido.
- ATTENZIONE: Utilizzare un fusibile di ricambio dello stesso tipo e calibro.

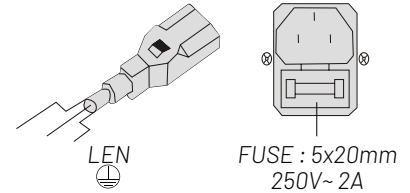
MESSA IN SERVIZIO

ALIMENTAZIONE

Utilizzare il cavo di alimentazione fornito nella confezione. Verificare che la tensione di rete corrisponda alle informazioni indicate sul prodotto.

Caratteristiche del cavo di alimentazione

CAVO (EU)	CAVO (US)	SPILLA	INTERNAZIONALE
Marrone	Nero	Fase	L
Azzurro	Bianco	Neutro	N
Giallo/Verde	Giallo/Verde	Terra	⊕



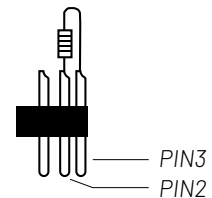
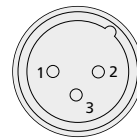
CONNESSIONE DMX

La connessione DMX del vostro apparecchio alla vostra console deve essere effettuata con un cavo schermato di buona qualità. Un cavo DMX deve essere certificato 110 ohm.

USCITA DMX INGRESSO DMX
Prese di montaggio XLR (vista posteriore) Prese di montaggio XLR (vista posteriore)



1 • Shield
2 • Shield (-)
3 • Shield (+)



Nell'uso professionale, la norma DMX512 impone la presenza di un «tappo DMX» sull'ultimo apparecchio DMX della catena al fine di terminare correttamente l'anello del segnale. Questo tappo è costituito da una resistenza da 120 ohm posizionata tra il piedino 2 e il piedino 3 del connettore XLR.

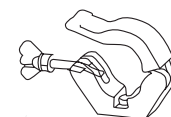
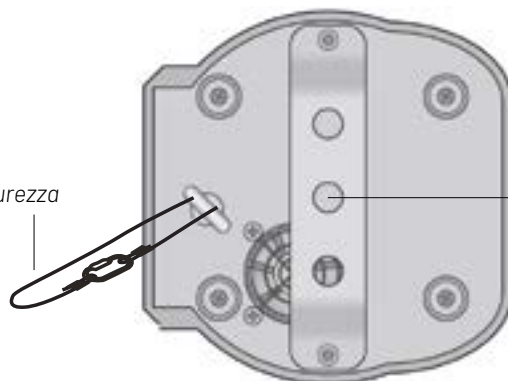
FISSAGGIO

L'apparecchio deve essere installato da una persona qualificata e deve essere collocato fuori dalla portata del pubblico. Questo apparecchio **ALGAM LIGHTING** deve essere installato con ganci robusti e di dimensioni adeguate al peso sostenuto. L'apparecchio deve essere avvitato ai ganci e serrato correttamente. Il fissaggio dell'apparecchio deve essere messo in sicurezza con una fune di sicurezza. La struttura deve poter sostenere almeno 10 volte il peso dell'apparecchio sospeso.



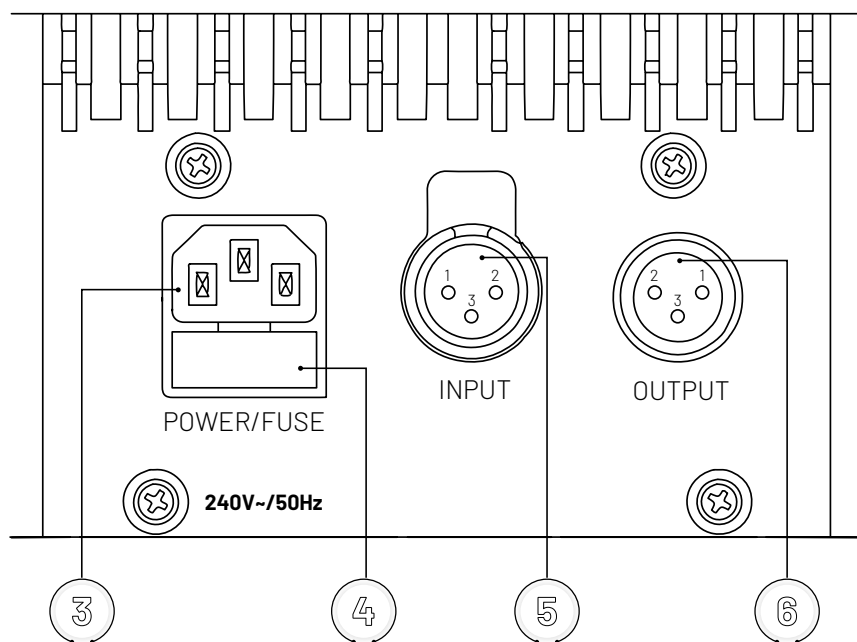
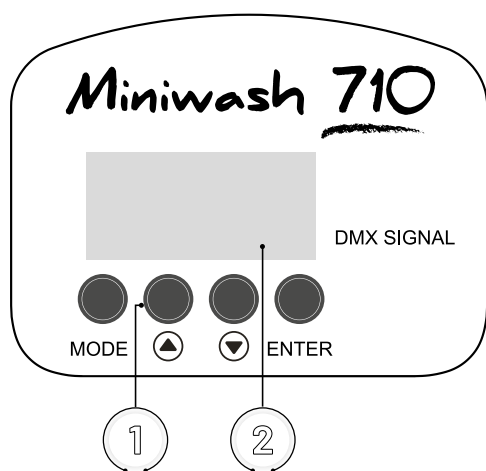
Prima del montaggio, assicurarsi che l'area di installazione sia in grado di sostenere un peso pari a 10 volte quello del dispositivo.

Imbracatura di sicurezza



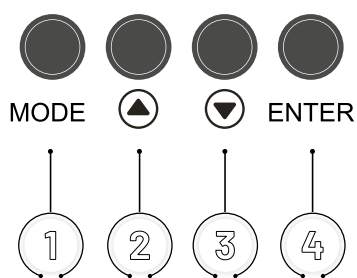
Gancio

PRESENTAZIONE DEI PANNELLI ANTERIORI E POSTERIORI



FUNZIONE	DESCRIZIONE	
1	Tastiera	Navigazione nei menu
2	Display digitale	Visualizzazione delle funzioni/menu
3	Alimentazione elettrica	Connettore di alimentazione
4	Porta fusibile	Fusibile di protezione
5	Ingresso DMX	Connettore XLR maschio a 3 pin, ingresso segnale DMX
6	Uscita DMX	Connettore XLR femmina a 3 pin, uscita segnale DMX

MENU



	FUNZIONE	DESCRIZIONE
1	MENU	Selezione delle modalità e ritorno al menu precedente
2	▲	Aumenta il valore e navigazione nei menu
3	▼	Diminuisce il valore e navigazione nei menu
4	ENTER	Conferma dei comandi

MENU

DDI 1	DD 1-5 12	Indirizzamento DMX
MAFA	FAST	Modalità AUTO veloce
	MSTS	Modalità MUSIC
	MSTC	Modalità AUTO
	SLAU	Modalità «Slave»
	MASL-SLOW	Modalità AUTO lenta
PAN	PAN	Rotazione PAN
	RPAN	Rotazione PAN inversa
TIL	TIL	Rotazione TILT
	RTIL	Rotazione TILT inversa
DIS	DIS	Direzione di visualizzazione normale
	RDIS	Direzione di visualizzazione inversa
14CH	14CH	Modalità DMX 14 canali
	9CH	Modalità DMX 9 canali
PAS4	PAS4	Angolo PAN 540°
	PA36	Angolo PAN 360°
	PA 18	Angolo PAN 180°
T127	T127	Angolo TILT 270°
	T1 18	Angolo TILT 180°
	T109	Angolo TILT 90°
REST	REST	Reset
LOAD	LOAD	Impostazioni di fabbrica

PROTOCOLLI DMX

9 CANALI

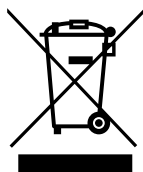
CANALE	VALOR	FUNZIONE
CH1	0-255	PAN
CH2	0-255	TILT
	0-7	Off
CH3	8-134	Dimmer général
	135-239	Stroboscope lent à rapide
	240-255	ON
CH4	0-255	Dimmer Rouge
CH5	0-255	Dimmer Vert
CH6	0-255	Dimmer Bleu
CH7	0-255	Dimmer Blanc
CH8	0-255	Vitesse rotation PAN et TILT
CH9	0-255	Reset

14 CANAUX

CANALE	VALOR	FUNZIONE
CH1	0-255	PAN
CH2	0-255	Regolazione fine PAN
CH3	0-255	TILT
CH4	0-255	Regolazione fine TILT
CH5	0-255	Velocità PAN e TILT
	0-7	Off
CH6	8-134	Dimmer generale
	135-239	Stroboscopio da lento a veloce
	240-255	ON
CH7	0-255	Dimmer rosso
CH8	0-255	Dimmer verde
CH9	0-255	Dimmer blu
CH10	0-255	Dimmer bianco
	0-7	Miscelazione colori
CH11	8-231	Colori preimpostati
	232-255	Salto colori
CH12	0-255	Regolazione velocità salto colori
	0-7	CH1 a CH12 attivi
CH13	8-63	Modalità AUTO veloce
	64-127	Modalità AUTO lenta
	128-191	Modalità MUSIC 1
	192-255	Modalità MUSIC 2
CH14	0-255	Reset

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni	180x180x230mm
Peso	3 kg
Tipo di alimentazione	Alimentatore switching (Internazionale)
Tensione di alimentazione	100-240V~ 50/60Hz
Potenza assorbita	80W
Fusibile	2A
DMX	9 o 14 canali
Angoli PAN	540°, 360°, 180°
Angoli TILT	270°, 180°, 90°
Modalità	Auto, musicale, master/slave
Sorgente luminosa	7 x LED da 10W RGBW 4 in 1



Applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei che praticano la raccolta differenziata dei rifiuti. La presenza di questo simbolo sul prodotto o sulla documentazione corrispondente indica che, a fine vita, il prodotto non deve essere gettato con i rifiuti normali, al fine di evitare danni all'ambiente o alle persone conseguenti a un'eliminazione non controllata dei rifiuti.

Separarlo dagli altri tipi di rifiuti e riciclarlo, al fine di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse naturali. Consigliamo agli utenti non professionisti di contattare il rivenditore presso cui hanno acquistato il prodotto, o un rappresentante governativo locale, per maggiori dettagli sul luogo di raccolta e sulle modalità di riciclo di questo apparecchio nel miglior rispetto dell'ambiente possibile.

Invitiamo gli utenti professionisti a contattare il loro fornitore e a verificare i termini e le condizioni del loro contratto di acquisto.



Questo prodotto Algam Lighting è conforme alle certificazioni europee vigenti nonché alle seguenti direttive europee:

Direttiva LVD 2014/35/UE

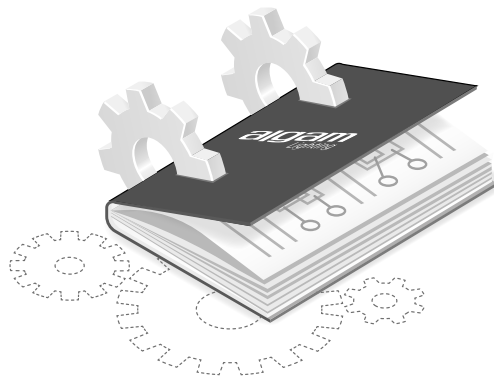
Direttiva EMC 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2 2011/65/UE

La DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ è disponibile su richiesta al seguente indirizzo: contact@algam.net

algam

Lighting



Tous droits réservés. Aucun extrait de ce manuel ne peut être reproduit, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans permission écrite de la société ALGAM.

All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, in any form or by any means, without the prior written permission of ALGAM.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln reproduziert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung der Firma ALGAM.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida, en ninguna forma o por ningún medio, sin la autorización escrita previa de la empresa ALGAM.

ALGAM
2 Rue de Milan, 44470 Thouaré-sur-Loire, FRANCE

